

**Dodatok č.1 / A / 2008/16647-1/
k zmluve č. A/2008/16462-1 o výpožičke**

uzatvorená v zmysle §§ 659-662 Občianskeho zákonníka a príslušných ustanovení zákona č. 278 /1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

Zmluvné strany

1. Požičiavateľ

Slovenská republika

názov organizácie : Úrad práce sociálnych vecí a rodiny vo Veľkom Krtíši

adresa: Madácha č. 2, 990 01 Veľký Krtíš

zastúpený: **RSDr. Rudolf Boroš** - riaditeľ

IČO: 37949586

DIČ: 2021774821

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

č. ú.: 7000138909/8180

zriadený zo zákona č. 453/2003 Z. z.

2. Vypožičiavateľ

Slovenská republika

názov organizácie: Obvodný úrad vo Veľkom Krtíši

adresa : Nám. A.H. Škultétyho 11, 990 01 Veľký Krtíš

zastúpený : **Ing. Miroslava Kokavcová** - prednostka ObÚ

IČO: 45016429

DIČ: 2022451156

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

č. ú.: 7000298611/8180

zriadený zo zákona č. 515/2003 Z. z. o krajských a obvodných úradoch

a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení nálezov Ústavného súdu SR č.

263/2006 Z. z. a zákona č. 254/2007 Z. z.

**V súlade s čl.VI.bod 3 zmluvy o výpožičke č. A/2008/16462-1 zo dňa 15.10.2008,
platnej od 31.10.2008 sa zmluvné strany dohodli na dodatku č.1 takto :**

Čl. I

1. V článku I. v bode 1 zmluvy na nahrádza pôvodný text novým textom, ktorý znie :

„1.Požičiavateľ je správcom nehnuteľného majetku štátu – Slovenskej republiky nebytových priestorov nachádzajúcich sa v budove požičiavateľa ul. Madácha č. 2 vo Veľkom Krtíši, súpisne č. 732, k. ú. Veľký Krtíš, na parcele č.3406, Katastrálny úrad v Banskej Bystrici, Správa katastra vo Veľkom Krtíši :

a/ kancelárske priestory na druhom poschodí č. dverí 52 - miestnosť č.1 o výmere 6,39 m², miestnosť č.2 o výmere 9,67 m², miestnosť č. 3 o výmere 16,22 m²,

miestnosť č.4 o výmere 13,39 m², miestnosť č.7 o výmere 10,97 m², miestnosť č.8 o výmere 10,80 m², miestnosť č.9 o výmere 10,97 m², celková výmera 77,41 m².

b/ skladové priestory - pivnica, chodba č.1 o rozmeroch 19,14 m², chodba č.2 o rozmeroch 21,60 m², miestnosť č.3 o rozmeroch 9,89 m², miestnosť č.4 o rozmeroch 13,64 m², miestnosť č.5 o rozmeroch 25,80 m², miestnosť č.6 o rozmeroch 10,75 m², miestnosť č.7 o rozmeroch 24,08 m², miestnosť č.8 o rozmeroch 25,37 m², spolu celkom 150,27 m² .“

2. Čl. 1 v bode 3 zmluvy sa nahrádza pôvodný text novým textom, ktorý znie :

„Požičiavateľ vyhlásil rozhodnutím č.A/2008/16462-4 zo dňa 15.10.2008 a rozhodnutím č.A/2008/16647-4 zo dňa 10.1.2009 uvedený v majetok v čl. I bode 1 za dočasne prebytočný v súlade s § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.“

3. Čl. II v bode 1 zmluvy sa nahrádza pôvodný text novým textom, ktorý znie :

„Prevádzkové náklady spojené s výpožičkou /užívaním / predmetných nebytových uvedených v čl. I. bod 1 predstavujú náklady za spotrebu elektrickej energie, výkon revízie elektrických obvodov a bleskozvodov, revízia prenosných hasiacich prístrojov a nástenných hydrantov, náklady na vykurovanie nebytových priestorov, vodné, stočné, upratovanie spoločných priestorov, strážna služba a odvoz odpadu“

4 Čl. II v bode 2 zmluvy sa nahrádza pôvodný text novým textom ktorý znie :

„Vypožičiavateľ je povinný uhrádzať požičiavateľovi na jeho zmluvou určený bankový účet zálohové platby na prevádzkové náklady, podľa čl. II. bod 1. zmluvy, na základe výpočtu kalkulačným listom, nasledovne:

- prevádzkové náklady spojené s výpožičkou kancelárskych priestorov, uvedených v čl. I. bod 1a) výške 51,82 EUR / 1.561,- Sk / kurz 30, 1260 / mesačne,
- prevádzkové náklady spojené s výpožičkou skladových priestorov, uvedených v čl. I bod 1b/ predstavujú 78,14 EUR /2353,90 Sk, kurz 30.1260 Sk / mesačne, v lehote splatnosti vždy do 10 kalendárneho dňa príslušného mesiaca“.

5. V článku IV . v bode 1 nahrádza pôvodný text novým textom ktorý znie:

„ Doba výpožičky predmetných nebytových priestorov uvedených v článku I. bod 1a) a bod 1b) zmluvy je dohodnutá na dobu určitú a to na päť rokov odo dňa udelenia súhlasu zriaďovateľom MPSVR SR“.

Čl. II

1. Tento dodatok č.1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa požičiavateľa, resp. Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v zmysle ustanovení zák. č. 278/1993 Z. z. v znení neskorších predpisov. O udelení alebo neudelení daného súhlasu je požičiavateľ povinný písomne informovať vypožičiavateľa v lehote do troch pracovných dní odo dňa zistenia tejto skutočnosti.

2. V prípade neudelenia súhlasu zriaďovateľa požičiavateľa, resp. Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v zmysle zák. č. 278/1993 Z. z. v znení neskorších predpisov, sa tento dodatok stáva bezpredmetným.
3. Tento dodatok č.1 je vyhotovený v piatich rovnopisoch, z ktorých každý má povahu originálu.
4. Na strane požičiavateľa jedno vyhotovenie dodatku č.1 obdrží Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny v Bratislave, dve vyhotovenia požičiavateľ a dve vyhotovenia obdrží vypožičiavateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené tento dodatok č.1 k zmluve o výpožičke uzatvoriť, prejavy ich vôle sú vykonané slobodne, vážne, zrozumiteľne, že tento dodatok nebol uzatvorený v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s celým obsahom ho podpísali.

V o Veľkom Krtíši dňa 18.1.2009.

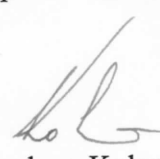
za požičiavateľa


RSDr. Rudolf Boroš

riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny
vo Veľkom Krtíši



za vypožičiavateľa


Ing. Miroslava Kokavcová

prednostka Obvodného úradu
vo Veľkom Krtíši



Príloha č. 1

Obvodný úrad Veľký Krtíš – sklad CO

Kalkulačný list pre výpočet zálohových – platieb za poskytnuté služby :

Vykurovacia plocha 49,33 m²

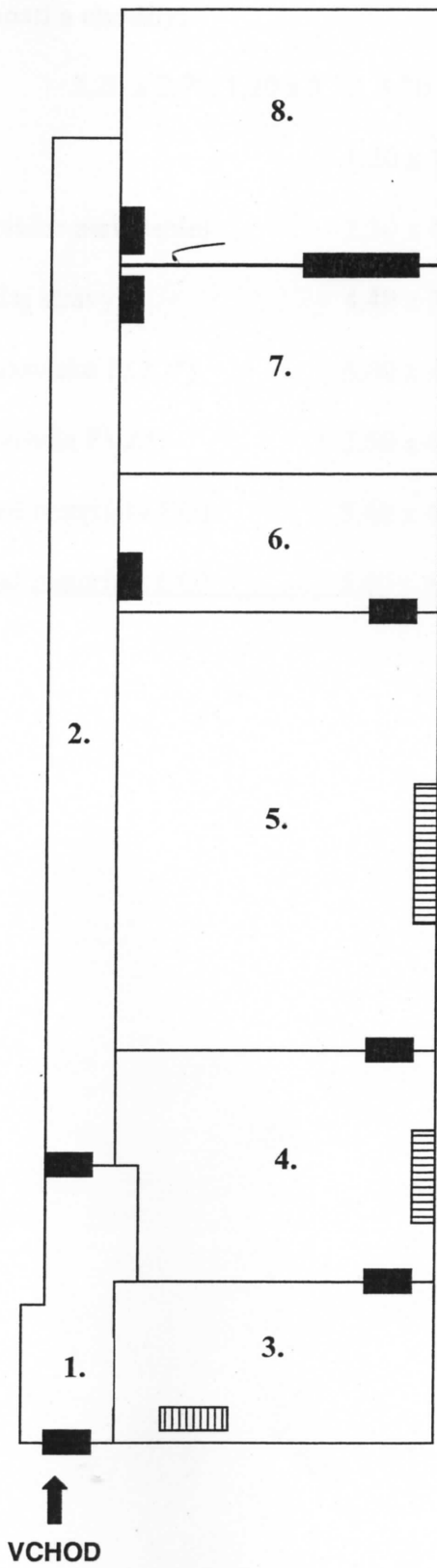
Výpočet prevádzkových nákladov na rok :				v EUR	v Sk
Za dodávku tepla :					
10,44 €/m ²	x	49,33 m ²	=	514,94	15 512,30
		50 %	=	257,46	7 756,10
Za dodávku elektrickej energie :					
11,95 €/m ²	x	49,33 m ²	=		17 763,20
		50 %	=	294,82	8 881,60
Za vodu, stočné a dažďovú vodu :					
1,08 €/m ²	x	49,33 m ²	=	53,23	1 603,70
Vývoz odpadu :					
0,82 €/m ²	x	49,33 m ²	=	40,56	1 221,90
Strážna služba :					
11,34 €/osobu	x	49,33 m ²	=		16 855,60
		50 %	=	279,75	8 427,80
Náklady za revízie hasiacich prístrojov :					
0,17 €/m ²	x	49,33 m ²	=	8,51	256,50
Náklady na revízie elektrických zariadení a bleskozvodov :					
0,07 €/m ²	x	49,33 m ²	=	3,29	99,10
Náklady na rok				937,62	28 246,70
Mesačné náklady				78,14	2 353,90
Konverzný kurz 1 € = 30,126 Sk					

Vypracovala : Klačová J.

Veľký Krtíš, dňa 8.1.2009

Nákres:

- - dvere
- ▤ - vykurovacie teleso



Budova ÚPSVaR Veľký Krtíš, pivničné priestory – Úkryt CO

Rozmery - miestnosti a chodby:

Chodba č. 1	3,20 x 2,70, 1,20 x 3,30, 3,30 x 2,30	= 19,14 m ²	
Chodba č. 2	1,20 x 18,00	= 21,60 m ²	
Miestnosť č. 3 (sociálne zariadenie)	2,30 x 4,30	= 9,89 m ²	1 ks vykur. teleso
Miestnosť č. 4 (výdaj stravy)	4,40 x 3,10	= 13,64 m ²	1 ks vykur. teleso
Miestnosť č. 5 (pracovisko ROO*)	6,00 x 4,30	= 25,80 m ²	1 ks vykur. teleso
Miestnosť č. 6 (strojovňa FVZ*)	2,50 x 4,30	= 10,75 m ²	zariad.s odberom prúdu
Miestnosť č. 7 (sklad materiálu CO)	5,60 x 4,30	= 24,08 m ²	
Miestnosť č. 8 (sklad materiálu CO)	5,90 x 4,30	= 25,37 m ²	
Spolu plocha:		150,27 m²	

Príloha:

1x náčrt

*ROO – rada obrany okresu

*FVZ – filtračno-ventilačné zariadenie

ÚRAD PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY VEĽKÝ KRŤÍŠ

Madácha 2

Rozhodnutie

o dočasne prebytočnom nehnuteľnom majetku štátu

č. A/2008/16647-4

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Veľký Krtíš, ako orgán spravujúci majetok štátu, Slovenskej republiky, príslušný na konanie podľa paragrafu 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozhodol takto :

vyhlasujem

nehnutel'ny majetok štátu v správe Úradu práce sociálnych vecí a rodiny Veľký Krtíš, pozostávajúci z nebytových priestorov nachádzajúcich sa v katastrálnom území k. ú. Veľký Krtíš, okres Veľký Krtíš, súpisné číslo 732 – pivnica, chodba č. 1 o rozmeroch 19,14 m², chodba č. 2 o rozmeroch 21,60 m², miestnosť č. 3 o rozmeroch 9,89 m², miestnosť č. 4 o rozmeroch 13,64 m², miestnosť č. 5 o rozmeroch 25,80 m², miestnosť č. 6 o rozmeroch 10,75 m², miestnosť č. 7 o rozmeroch 24,08 m², miestnosť č. 8 o rozmeroch 25,37 m², spolu celkom 150,27 m² / vid' prílohu, ktorá je nedeliteľnou súčasťou tohoto rozhodnutia /, na parcele číslo 2837/1, zapísaného na LV č. 3406, vedenom na Katastrálnom úrade Banská Bystrica, Správa katastra vo Veľkom Krtíši, Komenského č. 3, **za dočasne prebytočný.**

Odôvodnenie

Úrad práce sociálnych vecí a rodiny vo Veľkom Krtíši na základe Zmluvy č.1/2004/OF o zámene správy nehnuteľného majetku štátu uzatvorenej podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, pod č. KÚ. 2004/00399, sa stal správcom majetku štátu, tak ako je to citované vo výroku tohoto rozhodnutia.

Horeuvedený nehnuteľný majetok, tak ako je definovaný, však ostal v užívaní naďalej Obvodným úradom vo Veľkom Krtíši, pre účely zabezpečenia činnosti na úseku civilnej ochrany, ktorý doteraz nezabezpečil pre tento účel iné vhodné priestory.

Vzhľadom na nutnosť vysporiadania právneho stavu na tomto úseku, podpísaním zmluvy o výpožičke dočasne prebytočného majetku štátu pre terajšieho užívateľa bolo potrebné rozhodnúť tak ako je to uvedené vo výrokovej časti tohoto rozhodnutia.

Vo Veľkom Krtíši dňa 10.1.2009



RSDr. Rudolf Boroš
riaditeľ ÚPSVaR



**Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Slovenskej republiky**

Bratislava 4.februára 2009
číslo: 3077/2009-II/1

Ministerstvo práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, vo funkcii zriaďovateľa, podľa §8c ods.3 a § 13 ods.10 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 8 Opatrenia MPSVR SR č. 624/2006 o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti MPSVR SR pri nakladaní s majetkom štátu

s ú h l a s í

s dodatkom č. 1 k zmluve o výpožičke nebytových priestorov č. A/2008/16462-1
medzi

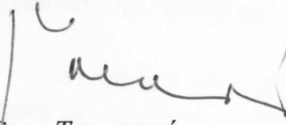
SR -Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny vo Veľkom Krtíši ako požičiavateľom a SR – Obvodným úradom vo Veľkom Krtíši ako vypožičiavateľom nebytových priestorov, v zmysle dodatku č. 1 k Zmluve o výpožičke nebytových priestorov č. A/2008/16462-1 uzatvorenej podľa § 659-662 Občianskeho zákonníka a príslušných ustanovení zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov platnej dňom 31.10.2008, na predmet zmluvy: nebytové priestory v administratívnej budove v správe Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny vo Veľkom Krtíši, Ul. Madácha 2, Veľký Krtíš, súp.č. 732, postavenej na parcele č. 2837/1, vedenej na Katastrálnom úrade v Banskej Bystrici, Správe katastra Veľký Krtíš, k.ú. Veľký Krtíš, zapísanej na LV č. 3406.

Predmetom výpožičky je podľa rozhodnutia štatutárneho orgánu č. A/2008/16462-4 zo dňa 15.10.2008 a č. A/2008/16647-4 zo dňa 10.01.2009 dočasne prebytočný nehnuteľný majetok – nebytové priestory v budove požičiavateľa: kancelárske priestory na druhom poschodí č. dverí 52 - miestnosť č.1 o výmere 6,39 m², miestnosť č.2 o výmere 9,67 m², miestnosť č. 3 o výmere 16,22 m², miestnosť č.4 o výmere 13,39 m², miestnosť č.7 o výmere 10,97 m², miestnosť č.8 o výmere 10,80 m², miestnosť č.9 o výmere 10,97 m², celková výmera 77,41 m² a skladové priestory - pivnica, chodba č.1 o rozmeroch 19,14 m², chodba č.2 o rozmeroch 21,60 m², miestnosť č.3 o rozmeroch 9,89 m², miestnosť č.4 o rozmeroch 13,64 m², miestnosť č.5 o rozmeroch 25,80 m², miestnosť č.6 o rozmeroch 10,75 m², miestnosť č.7 o rozmeroch 24,08 m², miestnosť č.8 o rozmeroch 25,37 m², spolu celkom 150,27 m².

Vypožičiavateľ je oprávnený používať vypožičané priestory výlučne pre potreby v súvislosti s výkonom jeho činnosti ako orgánu štátnej správy podľa osobitných predpisov, konkrétne na výkon správy registratúrneho strediska Obvodného úradu vo Veľkom Krtíši, na dobu určitú a to 5 rokov odo dňa udelenia súhlasu zriaďovateľom. Požičiavateľ touto zmluvou prenecháva vypožičiavateľovi do užívania predmet zmluvy bezplatne. Úhrada nákladov za služby je identifikovaná v dodatku č.1 k zmluve o výpožičke.

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
Špitálska č. 4,6,8
816 43 Bratislava

44


Viera Tomanová
ministerka